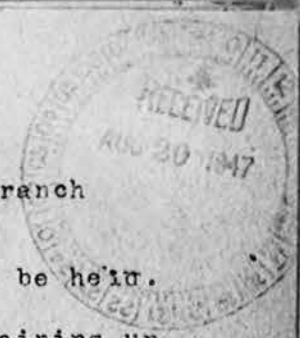


Def. Doc. #1867

Translated by  
Defense Language Branch



The autumnal maneuvers for this year will soon be held. Needless to explain now, all the results of your training up to the present this year will be shown in the coming test.

The Army should be true to the spirit of the Imperial Army. This spirit lies in extending national virtue in accordance with Imperial virtue. It is the realization of national virtue that in victory you should be respected by your enemy while you should command the love and admiration of the natives during your stay. This is a glorious illustration of the spirit of the Imperial Army. Of course, your firm resolution is worth of praise, and you should fulfil your duty even at the sacrifice of your life by overcoming difficulties and destitution and believing heart and soul in the never-failing victory of the Army, which has made the glorious history of the Army. Furthermore, the fundamental spirit of the Imperial Army should always be observed, and it is the chief duty of us officers and men never to disgrace its virtue.

At the outset of the maneuvers your military preparations should be complete and the five points in the Imperial Rescript for the soldier and the sailor should be inscribed in your heart. Show your morale as defenders of the sacred land of Southern Kyushu, and at the same time be more prepared for realizing the national virtue. Through all trials, you should undergo your last training as the Imperial Army for this year to a stat

Def. Doc. #1867

of perfection and to the highest credit for the Division, which you have constantly been trying to attain. I hereby once again make an address of instructions to you on the opening of the manouvers.

On this 1st day of September, 1929.

ARAKI, Sadao

Commander of the 6th Division.



Dof. Doc. # 1867

**CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY**

I, ex-Lt.Gen. KAWAGOE, Moriji, who occupied the post of staff officer of the 6th Division, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese and consisting of two pages is an exact copy of the manuscript of ARAKI's address at the opening of autumnal maneuvers, the last training of the Division for the year, on September 1, 1929.

Certified at the Central Liaison Office of Demobilization  
Babaoho, Azumaku, Osaka,

On this 13th day of January, 1947

/S/ KAWAGOE, Moriji (seal)

訓 示

近ク年度ノ秋季演習ヲ開始ス今新ニ開示スル迄モナク本年度演習ノ概  
決算ハ一ニ懸ツテ此時ニ於ケル試練ノ如何ニ存ス

抑モ軍ノ章フ所ハ精神ニシテ皇軍精神ノ源ハ實ニ皇徳ヲ仰キテ國徳ヲ  
布施スル所ニアリ勝ツテ敵ノ敬畏ニ値シ駐ツテ居民仰慕ノ中心トナル  
即チ國徳ノ發露ニシテ實ニ皇軍精神ノ精華タリ、光輝アル實ノ歴史ニ  
淵源シテ必勝ノ信念ニ心身ノ全幅ヲ致シ困苦艱難ニ克チ難ク其ノ任務  
ニ邁ルルノ覺悟ハ固ヨリ肝銘スヘキ所ナリト雖モ更ニ亦常時皇軍ノ根  
本精神ヲ體シテ苟クモ其ノ徳ヲ辱ムルコトナキヲ誓フハ吾人將卒ノ本  
領ナリ

今ヤ演習發途ニ臨ミ宜シク軍容ヲ整ヘ五條ノ聖諭ヲ服膺シ南九響地ノ  
干城タル意氣ヲ示スト共ニ其ノ國徳ノ宣布ニ一段ノ覺悟ヲ定メ以テ凡  
テノ試練ニ堪ヘ年度最後ノ皇軍トシテ訓練ニ有終ノ美ヲ齊シ大ニ當時抱懷セル願望ノ面目ヲ  
發揮スルヲ期スヘシ茲ニ演習開始ニ際シ更ニテ訓示ス

昭和四年十一月一日

第六師團長

荒

木

貞

夫





本書ハ一九二九年十一月一日師團訓練の最終たる秋季演習開始に方り  
訓示されたるものである事を證明する。

一九四七年一月十三日

當時第六師團參謀たりし

元陸軍中將 川 越 守 二

住所 大阪市東區馬場町

中部復員連絡局